

The locks are factory premises and reserved for shipping use!

We are eager, that you will have a SAFE and pleasant stay on the locks premises.

Please note in particular:

- You are on **factory premises** which exhibits several ground unevennesses and which may be slippery. Therefore, please move and walk around very carefully.
- Please make yourself familiar with the locks premises beforehand. For your orientation please notice and consider the plates at the entrances as well as the useful hints overleaf.
- Please observe any additional **signage**.
- Please follow any **instruction of official personnel, in particular of Waterways and Shipping Administration (WSA) personnel**.
- Trespassing of **construction sites** is strictly prohibited due to the versatile sources of danger at those sites
- **Ship ropes** may be particularly dangerous as they may tear and as you may stumble over them. Therefore, please walk around any ship rope with as much distance as possible in your safety's interest. Please do also not obstruct the moorage of any vessel.
- Please keep well clear of any **lock chamber** and stay behind the yellow lines due to the danger of falling down!
- Ordinance on Entry Formalities for the Locks of the Kiel Canal.



Hints regarding the defence against threats (ISPS Code)

Due to international and domestic regulations regarding the defence against threats to shipping and port installations (namely in particular due to the ISPS Code) the access to the security zone of the locks is controlled. The security zone is confined by the green fence surrounding the locks. In addition, certain areas of the security zone are CCTV monitored. The data thus collected is used exclusively for purposes of access control, and the data protection regulations are observed.

Specific hints regarding safety:



In construction site areas **safety boots of class S3** must be worn, on all other passageways sturdy shoes.



When at a distance of less than 2 meters to the waters – observe the yellow lines! – **life vests must be worn**.



Under hovering objects and in the vicinity of vessels in the process of being moored **safety helmets must be worn**.



Throughout the whole fenced lock area, **any kind of fire, any naked light, and smoking are prohibited at any time**.



Using a bike within the fenced area is generally not permitted. Only for operational purposes handcarts maybe used.

Any question?

Please contact the officer of the watch at the central security office at the main lock entry on the Northern side of the lock premises or – during usual office hours – call the Waterways and Shipping District Office's dispatched officer ("Außenbezirk 1") under +49 (0) 48 52 885 225.

Publisher

Wasserstraßen- und
Schiffahrtsamt Brunsbüttel

Alte Zentrale 4
25541 Brunsbüttel
Phone +49 (0) 48 52 885 0
Fax +49 (0) 48 52 885 408
poststelle.wsa-brunsbüttel@wsv.bund.de
www.wsa-brunsbuettel.wsv.de

As at: March 2019

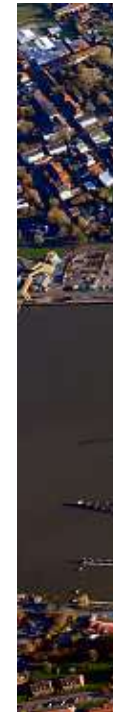
This reprint is published free of charges as part of the public relations work of the Federal Waterways and Shipping Administration. Any use for political advertising is prohibited.

We make shipping possible.



WSV.de
Federal Waterways
and Shipping
Administration

Important Health & Safety Hints for Your Stay on the Locks Premises Brunsbüttel



1. Verhalten bei Unfällen

Standort feststellen

Ruhe bewahren

Suchen Sie dazu die Bezeichnung der nächstgelegenen Gebäude bzw. Standort Schilder und melden:

Beispiel: Schleusenanlage Brunsbüttel, zwischen Gebäude 2A und Standort 2C

2. Unfall melden

☎ 112

über WF-Telefon oder Handy

Standort angeben und Vorfall schildern (Wo - Was - Wie viele - Welche ...)

Auf Rückfragen warten

Eigene Rufnummer (falls bekannt) angeben

3. Verkehrszentrale NOK informieren

☎ 04852885369 (mit Mobiltelefon)

☎ 369 (mit WF-Telefon)

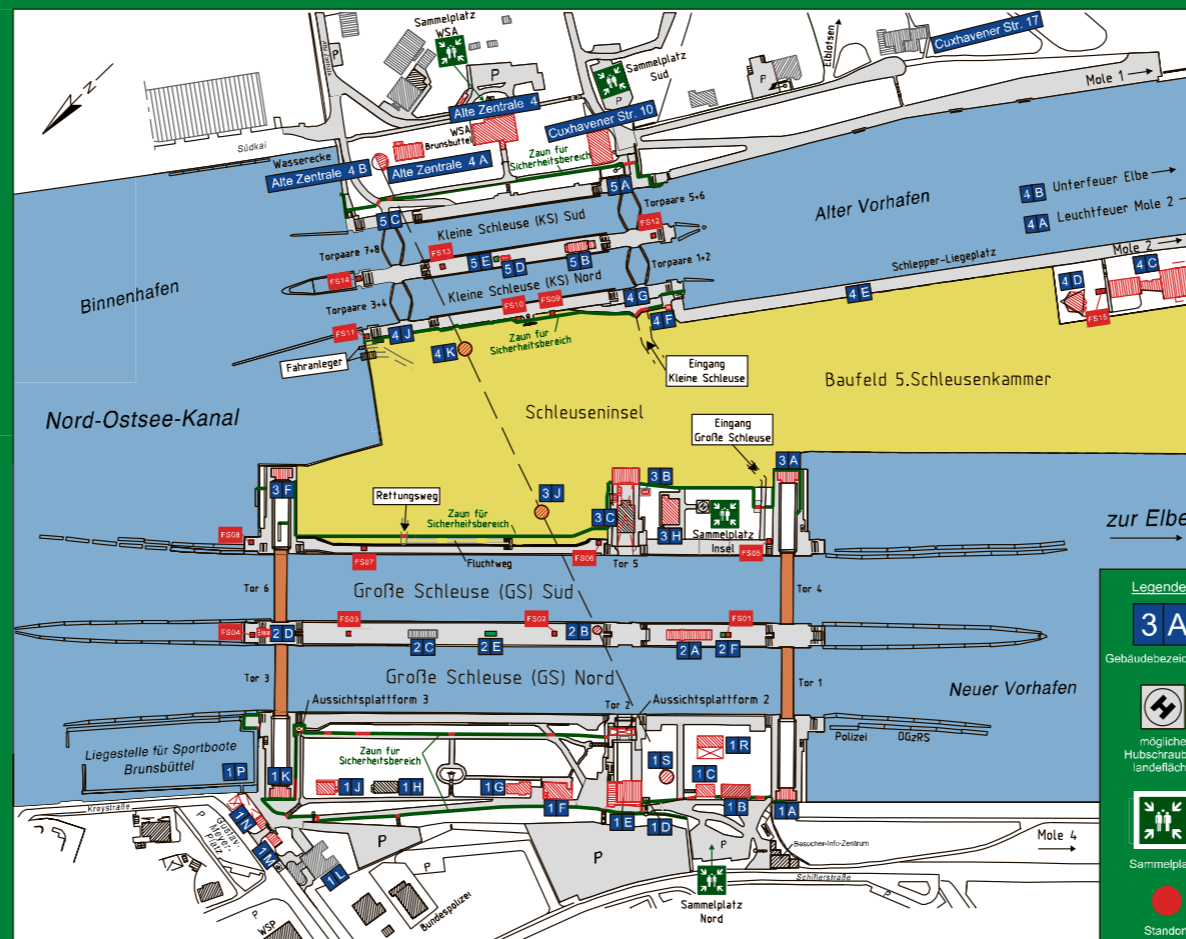
Erste Hilfe leisten

Rettungsdienst einweisen

Schleusenanlage Brunsbüttel



Lageplan



© WSA Brunsbüttel, Außenbezirk Brunsbüttel, Schleuse Gebäude 1 J, 25541 Brunsbüttel, Tel.: 04852/885-444

Wichtige Telefonnummern Important Phonenumbers

Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Brunsbüttel <i>Kiel-Canal Administration Office</i>		04852 / 885-0
Sicherheitszentrale <i>Security Office</i>	1 C	04852 / 885-225
Verkehrszentrale NOK <i>Kiel-Canal Traffic Control</i>	2 A	04852 / 885-369
Verkehrszentrale Hamburg (Elbe) <i>Hamburg Elbe Traffic</i>	4 C	04852 / 885-245
Wasserschutzpolizei <i>Waterway Police Office</i>		04852 / 900-0
Bundespolizei <i>Immigration Office</i>	1 G	04852 / 940480
Zollamt Brunsbüttel <i>Custom Office Brunsbüttel</i>		04852 / 83000
Lotsenbrüderschaft NOK I <i>Kiel-Canal Pilot</i>		04852 / 9692-0
Lotsenbrüderschaft Elbe, Lotsbezirk 2 <i>Elbe-Pilot Brunsbüttel</i>		04852 / 87295
Verein der Kanalsteuerer <i>Canal Helmsman</i>		04852 / 2279
Makler UCA <i>Kiel-Canal Agency UCA</i>	3 C	04852 / 8309-15
Makler Sartori & Berger <i>Agency Sartori & Berger</i>	1 H	04852 / 889-0

1. Response to Accidents

check position

stay calm

find out the marks of the nearest buildings or locations (blue signs with numbers and letters) and report them:
for example: Brunsbüttel locks, between building 2A and location 2C

2. reporting of accidents

☎ 112

via internal network or mobile phone
report location and describe incident (where - what - how many - which...)

wait for further questions

report own phone number (if known)

3. inform Kiel-Canal traffic control

☎ 04852-885369 (via mobile phone)

☎ 369 (via internal network)

render assistance / first aid
guide rescue squads

Gebäudebezeichnungen

1 A Torwagenhaus Tor 1	3 A Torwagenhaus Tor 4
1 B Sozialgebäude Schleusenwerkstatt	3 B Trafo-Tor 5
1 C Sicherheitszentrale	3 C Torbunker Tor 5; Makler UCA
1 D Trafo-Tor 2	3 F Torwagenhaus Tor 6
1 E Torbunker Tor 2, BüMVT, VSS	3 H Bauüberwachungscontaineranlage
1 F Projektgruppe Große Schleuse (PGS)	3 J Zwischenschacht GS, Schleusentunnel
1 G ehemals Bundespolizei	4 A Leuchtfeuer Mole 2
1 H Makler Sartori & Berger	4 B Unterfeuer Elbe
1 J Bürogebäude ABz. 1	4 C VKZ Hamburg (Elbe)
1 K Torwagenhaus Tor 3	4 D Antennenträger
1 L Atrium (Ausstellung) und Touristinforation	4 E Nordkaie, Vorhafen Kleine Schleuse
1 M Pfortner Nord	4 F Pegelhaus
1 N Fahrradunterstand	4 G Kleine Schleuse, Außenhaupt-Nord
1 P Orientierungspunkt (Liegestelle für Sportboote)	4 J Kleine Schleuse, Binnenhaupt-Nord
1 R Schleusenwerkstatt	4 K Zwischenschacht KS, Schleusentunnel
1 S Zielschacht Schleusentunnel	5 A Kleine Schleuse, Außenhaupt-Süd
2 A VKZ NOK	5 B Kleine Schleuse, Leitstand
2 B Zwischenschacht Große Schleuse Mittelfeiler Schleusentunnel	5 C Kleine Schleuse, Binnenhaupt-Süd
2 C Festmacher	5 D Pelletheizzentrale
2 D Binnenhaupt	5 E Rettungscontainer
2 E Feuerwehr- und Rettungscontainer	
2 F Rettungscontainer	

Alte Zentrale 4	WSA Brunsbüttel	Cuxhavener Str. 10	WSA Projektgruppencontainer Neubau 5. Kammer
Alte Zentrale 4 A	WSA Betriebsgebäude Süd	Cuxhavener Str. 17	Altes Lotsenhaus
Alte Zentrale 4 B	WSA Startschachtgebäude Schleusentunnel		